

по продвижению и пропаганде чтения, обеспечение помощи для профессионального и личностного развития молодёжи;

– организовывать обмен книгами между читателями, или же «буккроссинг» – это современный способ привлечения молодёжи к читательской деятельности, который позволяет сообществу обмениваться между собой различными произведениями и привлекать новых участников;

– развивать интересную форму приобщения к чтению произведения с помощью экранизации, которая выступает в виде «рекламы» оригинального произведения.

В завершение хотелось бы сказать, что в современных условиях вести пропаганду чтения очень сложно, ведь к каждой читательской группе необходимо подбирать свои методы привлечения и учитывать их специфику. Однако одно можно сказать точно: пока каждый из нас не осознает для себя пользу чтения, ни один из методов привлечения не сработает.

Литература

1. Аракелян Н. С. Специфика выражения эмоций в политическом публицистическом дискурсе // Научное обеспечение агропромышленного комплекса: сб. ст. по материалам 71-й науч.-практ. конф. преподавателей по итогам НИР за 2015 год / отв. за вып. А. Г. Кощаев. Краснодар, 2016. С. 281–283.

2. Ахиджакова М. П., Донскова Л. А. Эмотивность и коммуникативная толерантность в структуре эмоциональности художественного текста // Гуманитарные и социальные науки. 2021. № 3. С. 67–78.

3. Донскова Л. А., Ахиджакова М. П. Особенности коммуникативной толерантности в художественном тексте: лингвистические подходы // Вестник Пятигорского государственного университета. 2021. № 1. С. 97–100.

4. Криворучко И. С. Неологическая метафора как изобразительное средство современной деловой коммуникации // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 2. С. 224–227.

УДК 372.881.111.1

Н. С. Борисенко, Н. С. Аракелян (Краснодар, Россия)

Кубанский государственный аграрный университет им. И. Т. Трубилина

Нейтрализация языковых проблем при приобретении речевых навыков в профессиональном английском языке для юристов

В статье рассматривается вопрос об использовании английского языка в целях изучения и анализа современных подходов и тенденций в сфере юриспруденции. В связи с этим уделяется внимание обучению студентов-юристов. Рассмотрены основные понятия, а также

проведен анализ роли английского языка в профессиональной подготовке юристов, в результате которого выявлены проблемы и предложены пути их решения.

Ключевые слова: английский язык, юриспруденция, специалисты-юристы, профессиональная подготовка юристов, иностранный язык, компетенции

Развитие единого информационного поля происходит параллельно с решением проблемы свободного владения иностранным языком в рамках процесса глобализации общества. Основной задачей высшего образования является формирование будущего специалиста, который, помимо владения узким спектром знаний и фундаментальными основами всеобщих знаний, ориентируется также и в области иностранных языков, грамотно применяя их в своей профессии [1, с. 24].

Владение английским языком в настоящее время – это не только навык, который сопровождает человека во всех сферах жизнедеятельности. Благодаря английскому языку специалистам открываются возможности для изучения, анализа, сравнения профессиональных ситуаций в международном и межкультурном аспектах, так как язык востребован в мировом сообществе. Согласимся с утверждением о том, что современное общество нуждается в высококвалифицированных специалистах, особенно в профессионалах, владеющих иностранными языками [5, с. 49].

В сферах политического взаимодействия государств и стран, разработки и утверждения документации, создания иностранных компаний, проведения мировых мероприятий и многих других официальным языком признается английский язык, поэтому знание языка на профессиональном правовом уровне становится обязанностью юристов и предпринимателей [6, с. 110]. Кроме того, карьерный рост юристов невозможен без владения английским языком в различных областях знания. Высшие учебные заведения ориентированы на подготовку высококвалифицированных специалистов с теоретической и практической базами знаний. Программа подготовки по дисциплине «Английский язык в профессиональной сфере» разрабатывается на основе профессионального образования студентов, а основы языковой подготовки будущих специалистов закладываются еще в программе школьного образования.

Н. А. Протасова в своих трудах утверждает, что изучение английского языка в устной и письменной формах проходит два этапа: лингвистический и непосредственно профессиональный [8, с. 243]. Первый этап связан с изучением материала в соответствии со спецификой профессии. На втором этапе студенты знакомятся с критериями правовых дисциплин. Целью данного процесса является не только подготовка к переговорам и беседам, приобретение навыков деловой переписки, овладение анализом профессионального текста, но и развитие умения принимать решения и нести ответственность за них.

Далее проведем анализ роли английского языка в профессиональной подготовке юристов.

В мире всего насчитывается около семи тысяч языков, из них только 80 имеют широкое применение. Граждане 106 стран говорят на английском языке, 57 – на арабском, 53 – на французском, 37 – на китайском, популярными являются испанский, немецкий и русский языки (Рисунок 1).

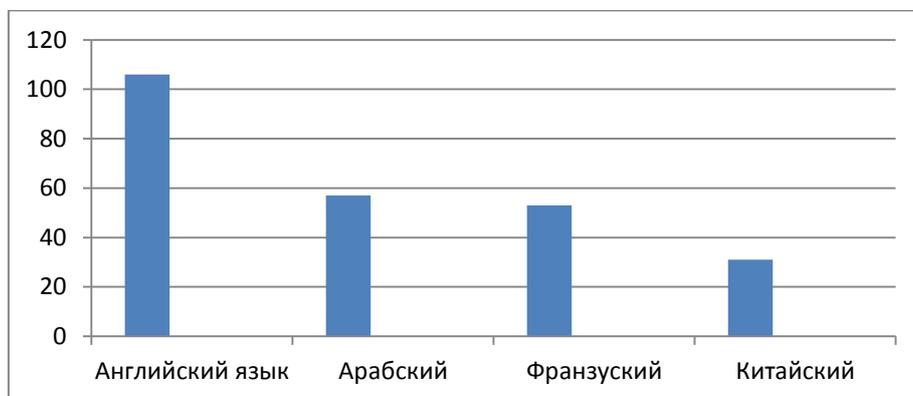


Рисунок 1 – Количество стран по официальным языкам

В 90% российских вузов вступительные испытания по направлению подготовки «Юриспруденция» включают русский язык, историю и обществознание. В данном контексте знание языка является желательным, но необязательным.

По данным исследования, проведенного в 2020 году, было выявлено, что из всех студентов, изучающих английский язык, 15% свободно говорят и могут вести профессиональную деятельность, 16% знают английский язык на уровне Pre-Intermediate (предпороговый), 20% – на уровне Beginner (начальный). При этом 49% владеют языком на Intermediate (средний уровень) (Рисунок 2). Ответы сопоставимы с карьерными планами студентов.



Рисунок 2 – Уровни владения английским языком среди студентов, 2022 г.

Таким образом, можно выделить следующие проблемы роли английского языка в профессиональной подготовке юристов и пути их решения:

1. Ограниченный прикладной характер. В преподавании английского языка в вузах в большей степени делается упор на теоретические основы. Успешное владение иностранным языком имеет прямую зависимость от наличия навыков его практического применения – к примеру, общения с носителем языка. Неправильное произношение и возникновение трудностей при переводе связаны с отсутствием практики. Погружение в среду помогает справиться с языковым барьером, расширить лексический запас, научиться хорошо понимать разговорный язык на слух и свободно общаться. При этом изучение языка должно быть функциональным и приближенным к реальному общению.

2. Отсутствие детального разбора информации. Для эффективного правового регулирования важно, чтобы содержание документа и его форма соответствовали друг другу, характеризовались четкостью и ясностью. В связи с этим одним из важных условий подготовки к профессиональной деятельности является надлежащее овладение студентом правовой лексикой и выработка навыков правильного перевода [2, с. 136].

3. Трансформация юридических терминов в процессе перевода. Речь идет о словах, которые понятны только специалистам отдельной страны. Благодаря процессу глобализации международное сотрудничество постоянно расширяет границы, вовлекая в процесс коммуникации различные документы, договоры, контракты, положения. При переводе английские термины претерпевают такие виды изменений, как дифференциация значений, конкретизация значений, развитие содержания, антонимичный перевод, целостное превращение, компенсация потерь в процессе перевода и т.д. Кроме того, в юриспруденции общеизвестные слова могут иметь иной перевод. Например, *bar* – адвокатура, коллегия адвокатов; *jury* – суд присяжных; *justice* – правосудие, справедливость; *sentence* – приговор, наказание и др. [9, с. 78].

4. Отсутствие индивидуального подхода в обучении. В условиях современного вуза, связанных с ограниченностью количества часов при насыщенной учебной программе, преподаватель сталкивается с трудностями рационального отбора лексического материала для усвоения. Проблема модернизации лексических пособий (актуализация тем, подготовка глоссария, разработка ролевых игр) сегодня находится в центре внимания методистов [7, с. 3].

5. Небольшой интерес и несерьезное отношение со стороны студентов. В данном случае представляется уместной работа с сознанием: задача преподавателя состоит не только в теоретической и практической подготовке студентов, но и в подведении их к осмыслению значимости английского языка в профессиональной подготовке юристов.

6. Несоответствие объема занятий по изучению английского языка с профильными предметами. Большинство высших учебных заведений обучают сту-

дентов иностранному языку на первом курсе, когда будущим специалистом еще не получены профессиональные знания на родном языке. Безусловно, курс иностранного языка не должен быть рассчитан только на один учебный год.

7. Недостаточно квалифицированные кадры. При обучении студентов английскому языку юридической направленности каждый преподаватель должен не только на высоком уровне владеть грамматикой и лексикой, но и отлично разбираться в понятиях и терминах правоведения [4, с. 52].

По мнению Н. Е. Чесноковой, содержание обучения иностранным языкам на неязыковых факультетах вузов представляет собой совокупность того, что обучающиеся должны усвоить в процессе обучения, чтобы качество и уровень владения иностранным языком соответствовали их запросам и целям, а также целям и задачам данного уровня обучения. При этом обучение включает в себя сферы коммуникативной деятельности, языковой материал, комплекс речевых навыков, систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка. В связи с этим нейтрализация вышеперечисленных проблем может положительно повлиять на систему образования в целом [9, с. 78].

Перемены в мировых взаимоотношениях напрямую затрагивают сознание каждого специалиста, так как они имеют стремительный характер. Учебные заведения и преподаватели наделены ответственностью в передаче знаний и умений общетеоретического и прикладного характера. Английский язык в профессиональной подготовке юристов играет важную роль не только для обеспечения будущего карьерного роста и доступности юридической информации, но и влияет на расширение кругозора и мировоззрения студента как личности. Интегрирование преподавателей и студентов может дать качественные и эффективные результаты в данной сфере.

Литература

1. Аракелян Н. С. Преимущества и недостатки применения интерактивных методов преподавания иностранного языка в неязыковом вузе // Язык. Общество. Культура: сб. ст. по материалам всерос. науч.-практ. конф. / отв. за вып. А. С. Усенко. Краснодар, 2020. С. 23-28.

2. Бессараб Т. П. Иностранный язык как способ профессиональной подготовки студентов-юристов // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы VII междунар. науч. конф. (Самара, август 2015 г.). Самара: ООО «Издательство АСГАРД», 2015. С. 136-138.

3. Де Бетюн Е. А. Об аспектах изучения английского языка студентами российских юридических вузов и факультетов с точки зрения перспективы работы в международной юридической фирме // Вестник Университета имени О. Е. Кутафина. 2018. № 11(51). С. 36-41.

4. Дерюгина И. В. Особенности изучения юридического английского языка // Вестник Университета имени О. Е. Кутафина. 2017. № 11(39). С. 52-56.

5. Донскова Л. А. Современные технологии в изучении иностранных языков как шаг к улучшению образования // Язык. Общество. Культура: сб. по материалам Всерос. науч.-практ. конф. / отв. за вып. А. С. Усенко. Краснодар, 2019. С. 48-52.

6. Ильясова А. М. О проблемах обучения юридическому английскому языку студентов юридического факультета // Казанский вестник молодых учёных. 2018. № 5(8). С. 110-114.

7. Милорадов С. А. Некоторые проблемы обучения английскому языку в вузе // Концепт. 2014. № 4. С. 1- 6.

8. Протасова Н. А. Иностранный язык как компонент профессиональной подготовки специалиста-юриста // Вестник СГЮА. 2015. № 5(106). С. 242-248.

9. Чеснокова Н. Е. Проблемы обучения языку специальности студентов неязыковых вузов // Педагогика высшей школы. 2016. № 1(4). С. 77-81.

УДК 371.26

А. Э. Зайцева (Краснодар, Россия)

Кубанский государственный аграрный университет им. И. Т. Трубилина

Плюсы и минусы тестирования в образовательном процессе

В статье рассматривается тестовый метод, цель которого состоит в определении и оценке уровня освоения предмета или развития качеств личности. Автор анализирует преимущества и недостатки тестирования.

Ключевые слова: образовательный процесс, тестирование, преимущества, недостатки

Тестирование в образовательном процессе в наше время является одним из основных методов оценки знаний, навыков и определения уровня развития различных качеств. Несмотря на то, что этот метод используется для решения гораздо более широкого круга задач, тем не менее его основная функция заключается в оценке и представлении результатов оценки. Отмечается, что «тестирование в сфере образования, а именно при изучении иностранных языков – это способ контроля и диагностики, позволяющий определять и оценивать уровень освоения дисциплины» [4].

Под тестом следует понимать методику, состоящую из определенного количества заданий, из которых можно выбрать готовые варианты ответов. То, как участники должны выбирать ответ, всем известно. При этом достижения в области технологий повысили удобство использования тестов и предоставили им целый ряд преимуществ. Компьютер может за короткое время проверить тысячи или десятки тысяч тестовых заданий. Это гораздо выгоднее, чем нанимать огромное количество экзаменаторов, которым предстоит оценивать участ-